



**Denominazione del Corso di Studio: Linguistica e Traduzione**

**Classe di Laurea: LM-39**

**Composizione del Gruppo di Riesame del CdS**

*Componenti obbligatori:*

Prof.ssa Roberta Cella (Presidente del CdS / Responsabile del Gruppo di Riesame)

Sig.ra Matilde Arrighi (Rappresentante degli studenti)

*Altri componenti:*

Prof.ssa Francesca Gallina (Docente del CdS)

Prof. Andrea Nuti (Docente del CdS)

Dott.ssa Gloria Penso (Tecnico amministrativo con funzione di Responsabile dell'Unità Didattica)

Il Gruppo di Riesame, per la discussione degli indicatori e la preparazione della Scheda di Monitoraggio Annuale, ha operato come di seguito descritto:

- 8-9.11.2022 ricognizione del materiale, selezione degli indicatori e divisione del lavoro di analisi tra i membri del Gruppo di riesame (via email).
- 10-15.11.2022 stesure parziali della Scheda di Monitoraggio Annuale e revisioni incrociate (via email)
- 16.11.2022, riunione del Gruppo di Riesame (via Microsoft TEAMS) per la revisione complessiva del commento agli indicatori e la messa a fuoco degli aspetti critici e dei punti di forza del CdS.

I membri del Consiglio hanno ricevuto dal Presidente la Scheda di Monitoraggio Annuale prodotta dal gruppo di riesame del CdS insieme al resto del materiale istruttorio per il Consiglio.

Il Consiglio del Corso di Studio del 24.11.2022 ha discusso e approvato all'unanimità la SMA 2022 (delibera 16 del 24 novembre 2022).

## BREVE COMMENTO AGLI INDICATORI

(Lunghezza indicativa tra 3.500 e 7.500 caratteri, in relazione al numero di indicatori scelti)

### 1. Indicatori sull'attrattività

Gli avvii di carriera al primo anno (iC00a 102) sono in flessione rispetto al picco del 2020 (139), ma in linea con gli anni precedenti (2019 91, 2018 110) e ben superiori agli Atenei della stessa area geografica e nazionali. Cala, riallineandosi agli anni precedenti, il rapporto (0,7 circa) tra gli iscritti per la prima volta a LM (iC00c 61) e gli immatricolati totali. La percentuale di iscritti provenienti da altri Atenei (iC04 34,3%) cala sensibilmente (era di poco superiore al 45% nel 2018-2020), mentre il calo negli Atenei d'area è più contenuto, dal 58,6% del 2020 al 54% (segno forse di un'accresciuta difficoltà a trasferirsi a Pisa dalle regioni soprattutto del Sud). Per contro, cresce lievemente la capacità attrattiva di studenti che hanno conseguito il precedente titolo di studio all'estero (iC12 6,86%, pari a 7 iscritti su 102, contro il 2,16%, pari a 3 su 139, del 2020), che pure resta al di sotto degli Atenei dell'area e nazionali.

### 2. Indicatori sulla prosecuzione degli studi

La percentuale di studenti che proseguono nel II anno nello stesso CdS (iC14 96,9%) è in costante crescita, e superiore agli Atenei d'area e nazionali. La percentuale di studenti che proseguono la carriera nel sistema universitario al secondo anno (iC21) è pari al 99% (nulla la percentuale di immatricolati che proseguono la propria carriera al II anno in un CdS differente dello stesso Ateneo, iC23). La percentuale di abbandoni del CdS dopo N+1 anni (iC24) è del 7,6% (5 studenti su 66) nel 2020, tornando ai livelli fisiologici precedenti al picco del 2019 (11,3%, 7 su 62), e restando in linea con gli altri Atenei d'area (8,3%) e nazionali (7%).

### 3. Indicatori sulla regolarità degli studi

Nel 2021 gli iscritti (iC00d) sono stati 330, gli iscritti regolari (iC00e) 229 e gli iscritti regolari immatricolati puri (iC00f) 156, dati che confermano e consolidano la crescita già registrata nel 2020 (319, 221, 165) e restano ben superiori agli altri Atenei d'area. La percentuale di studenti in corso che nel 2020 hanno conseguito almeno 40 cfu (iC01) è del 47,5%, in ripresa rispetto al 2019 (40,8%) tanto da riportare il CdS al livello degli Atenei nazionali e sopra gli Atenei d'area (42,7%). Dopo il picco di rendimento del 2019, ma in linea con il 2018 e con gli Atenei d'area e nazionali, la percentuale di studenti che nel 2020 proseguono al II anno del CdS avendo acquisito almeno 20 cfu al I anno (iC15 81,4%, in linea con il 80,3% del 2018 contro l'88,2% del 2019) e almeno 40 cfu (iC16 54,6%, poco sopra il 50% del 2018 contro il 60,3% del 2019); analogamente, si avvicina al livello pregresso la percentuale di cfu conseguiti al I anno sui cfu da conseguire (iC13 67%, prossimo al 65% del 2018, contro il 70,9% del 2019), dato che comunque resta oltre la media degli Atenei d'area (61,3%) e in linea con gli Atenei nazionali (68,5%). Come prevedibile, il dato relativo alla percentuale di cfu conseguiti all'estero nel 2020 è precipitato ai livelli più bassi di sempre (iC10 2,99%), ma comunque è in linea con gli Atenei nazionali (3,06%) e ben superiore agli Atenei d'area (1,92%).

### 4. Indicatori sui laureati

La percentuale di studenti che conseguono il titolo entro la durata normale del CdS (iC02), calcolata sul totale degli studenti laureati, è del 43,7% nel 2021, in calo rispetto agli anni precedenti (48,1% nel 2020, 48,3% nel 2019) e ben al di sotto degli Atenei dell'area (54,7%) e nazionali (62,9%), che mostrano entrambi una netta crescita. Gli effetti della pandemia condizionano pesantemente la percentuale di laureati che entro la durata normale del CdS hanno conseguito almeno 12 cfu all'estero (iC11): nel 2021 risulta essere del 12,9%, in ulteriore calo rispetto al 2020 (23,68%; era del 42,8% nel 2019), ma comunque ancora superiore a quella degli Atenei d'area (7,87%) e nazionali (11,06%). La percentuale di immatricolati (calcolata includendo al denominatore i trasferimenti e gli abbandoni) che si laureano entro la durata del corso di studi (iC22) è del 19,1% nel 2020 (pari a 13 unità su 68), in forte diminuzione rispetto al 2019 (31,8%, 21 unità su 66) e di fatto la più bassa di sempre, ben al di sotto degli Atenei d'area (33,8%) e nazionali (41,6%): le ragioni di tale tracollo in termini assoluti (13 unità contro le 21 del 2019, restando sostanzialmente stabile il denominatore) si spiegano forse con la pandemia del 2020 che ha rallentato le carriere degli studenti del secondo anno. Nel 2020 è invece rimasta sostanzialmente stabile la percentuale di immatricolati che si laureano entro un anno oltre la normale durata del corso di studi (iC17 62,1% pari a 41 unità su 66, contro le 37 unità su 62 del 2019), segno che la pandemia non ha inciso o ha inciso poco su chi era già fuori corso. Nulla la percentuale di immatricolati che si trasferisce (iC23 0%) e minima quella di chi abbandona (iC24 7,6% pari a 5 unità su 66).

### 5. Indicatori su soddisfazione e occupabilità

Aumentano sensibilmente le percentuali dei laureati occupati a un anno e a tre anni dal conseguimento del titolo (lavoro con contratto o formazione retribuita, iC26bis e iC07bis), pari rispettivamente al 63,3% (era il 52,9% nel 2020) e all'81,8% (era il 75,0% nel 2020). Quest'ultimo dato si attesta saldamente intorno ai valori del periodo pre-COVID (82,4% nel 2019, 83,3% nel 2018), tendenza generale confermata, ma con ripresa meno accentuata, dai dati

degli Atenei d'area (77,7% nel 2021, rispetto al 75,7% del 2020) e nazionali (73,3% nel 2021, rispetto al 70,5% del 2020). La percentuale dei laureati occupati a un anno dal conseguimento del titolo mostra, dal canto suo, un notevole incremento, a fronte di un aumento assai minore in altri atenei nazionali (60,9% nel 2021, rispetto al 57,9% nel 2020) o addirittura di un calo negli Atenei della stessa area geografica (56,3% nel 2021, rispetto al 57,1% nel 2020). Diminuisce però la percentuale dei laureati che si iscriverebbero allo stesso CdS (iC18 60,6%, contro il 77,6 del 2020) o che si dichiarano soddisfatti del CdS (iC25 86,4%, contro il 93,4% del 2020).

#### **6. Indicatori sulla sostenibilità**

Gli indicatori sulla sostenibilità mostrano al 2021 una situazione soddisfacente e del tutto in linea con il pregresso, sia per la percentuale di docenti di ruolo di SSD di base e caratterizzanti che siano docenti di riferimento (iC08, costante al 100%), sia per la qualità della ricerca (iC09 1,1, valore leggermente superiore alla media degli altri Atenei: 1,0). Dato il costante aumento degli iscritti, aumenta di conseguenza il rapporto studenti regolari/docenti (iC05 9,5 contro l'8,8 del 2020; si registra un'identica tendenza negli altri Atenei), mentre il rapporto studenti iscritti/docenti complessivo (pesato per le ore di docenza) si attesta su valori (iC27 23,3) in linea con quelli degli Atenei d'area (22,5) e nazionali (25,7). Il rapporto studenti/docenti del I anno si abbassa favorevolmente (iC28 7,3, contro il 12,4 del 2020) grazie alla combinazione tra il ritorno a un normale valore di iscritti al I anno (dopo il picco del 2020) e l'aumento delle ore di docenza, e a fronte di valori meno favorevoli negli Atenei d'area (12,1) e nazionali (14,1). Resta stabile la percentuale delle ore di docenza di docenti TI sul totale delle ore di docenza erogata (iC19 69,3%, rispetto al 69,2% del 2020 e al 66,7% del 2019), dato leggermente inferiore agli Atenei d'area (72,6%) ma migliore rispetto agli Atenei nazionali (65%).

## PROSPETTO DEGLI INDICATORI USATI NELLA SMA

(Indicare con una crocetta il tenore degli indicatori scelti per il commento, ai fini di successive analisi da parte di tutti gli attori coinvolti nel Sistema di Assicurazione della Qualità)

### Nota Bene:

Punto di forza: l'indicatore ha un valore particolarmente positivo che si ritiene utile menzionare;

Punto di debolezza: l'indicatore ha un valore critico che necessita di ulteriore analisi per individuare possibili cause/soluzioni.

Indicatori usati nel commento		Punto di forza	Punto di debolezza
iC00a	Avvii di carriera al primo anno (L; LMCU; LM)	X	
iC00b	Immatricolati puri (L; LMCU)		
iC00c	Iscritti per la prima volta a LM (LM)	X	
iC00d	Iscritti (L; LMCU; LM)	X	
iC00e	Iscritti Regolari ai fini del CSTD (Costo Standard) (L; LMCU; LM)	X	
iC00f	Iscritti Regolari ai fini del CSTD, immatricolati puri al CdS (L; LMCU; LM)	X	
iC00g	Laureati (L; LM; LMCU) entro la durata normale del corso		
iC00h	Laureati (L; LM; LMCU)		
<b>GRUPPO A – INDICATORI RELATIVI ALLA DIDATTICA</b>			
iC01	Percentuale di studenti iscritti entro la durata normale del CdS che abbiano acquisito almeno 40 CFU nell'a.s.	X	
iC02	Percentuale di laureati (L; LM; LMCU) entro la durata normale del corso		X
iC03	Percentuale di iscritti al primo anno (L, LMCU) provenienti da altre Regioni		
iC04	Percentuale di iscritti al primo anno (LM) laureati in altro Ateneo		X
iC05	Rapporto studenti regolari/docenti (professori a tempo indeterminato, ricercatori a tempo indeterminato, ricercatori di tipo A e tipo B)		X
iC06	Percentuale di Laureati occupati a un anno dal Titolo (L) - Laureati che dichiarano di svolgere un'attività lavorativa o di formazione retribuita (es. dottorato con borsa, specializzazione in medicina, ecc.)		
iC06BIS	Percentuale di Laureati occupati a un anno dal Titolo (L) - Laureati che dichiarano di svolgere un'attività lavorativa e regolamentata da un contratto, o di svolgere attività di formazione retribuita (es. dottorato con borsa, specializzazione in medicina, ecc.)		
iC06TER	Percentuale di Laureati occupati a un anno dal Titolo (L) – Laureati non impegnati in formazione non retribuita che dichiarano di svolgere un'attività lavorativa e regolamentata da un contratto (es. dottorato con borsa, specializzazione in medicina, ecc.)		
iC07	Percentuale di Laureati occupati a tre anni dal Titolo (LM; LMCU) - Laureati che dichiarano di svolgere un'attività lavorativa o di formazione retribuita (es. dottorato con borsa, specializzazione in medicina, ecc.)		
iC07BIS	Percentuale di Laureati occupati a tre anni dal Titolo (LM; LMCU) - Laureati che dichiarano di svolgere un'attività lavorativa e regolamentata da un contratto, o di svolgere attività di formazione retribuita (es. dottorato con borsa, specializzazione in medicina, ecc.)	X	
iC07TER	Percentuale di Laureati occupati a tre anni dal Titolo (LM; LMCU) - Laureati non impegnati in formazione non retribuita che dichiarano di svolgere un'attività lavorativa e regolamentata da un contratto		
iC08	Percentuale dei docenti di ruolo che appartengono a settori scientifico-disciplinari (SSD) di base e caratterizzanti per il corso di studio (L; LMCU; LM), di cui sono docenti di riferimento	X	

Indicatori usati nel commento		Punto di forza	Punto di debolezza
iC09	Valori dell'indicatore di Qualità della ricerca dei docenti per le lauree magistrali (QRDLM) (valore di riferimento: 0,8)	X	
<b>GRUPPO B – INDICATORI DI INTERNAZIONALIZZAZIONE</b>			
iC10	Percentuale di CFU conseguiti all'estero dagli studenti regolari sul totale dei CFU conseguiti dagli studenti entro la durata normale del corso		X
iC11	Percentuale di laureati (L; LM; LMCU) entro la durata normale del corso che hanno acquisito almeno 12 CFU all'estero		X
iC12	Percentuale di studenti iscritti al primo anno del corso di laurea (L) e laurea magistrale (LM; LMCU) che hanno conseguito il precedente titolo di studio all'estero		X
<b>GRUPPO E – ULTERIORI INDICATORI PER LA VALUTAZIONE DELLA DIDATTICA</b>			
iC13	Percentuale di CFU conseguiti al I anno su CFU da conseguire	X	
iC14	Percentuale di studenti che proseguono nel II anno nello stesso corso di studio	X	
iC15	Percentuale di studenti che proseguono al II anno nello stesso corso di studio avendo acquisito almeno 20 CFU al I anno	X	
iC15BIS	Percentuale di studenti che proseguono al II anno nello stesso corso di studio avendo acquisito almeno 1/3 dei CFU previsti al I anno		
iC16	Percentuale di studenti che proseguono al II anno nello stesso corso di studio avendo acquisito almeno 40 CFU al I anno	X	
iC16BIS	Percentuale di studenti che proseguono al II anno nello stesso corso di studio avendo acquisito almeno 2/3 dei CFU previsti al I anno		
iC17	Percentuale di immatricolati (L; LM; LMCU) che si laureano entro un anno oltre la durata normale del corso nello stesso corso di studio	X	
iC18	Percentuale di laureati che si iscriverebbero di nuovo allo stesso corso di studio		X
iC19	Ore di docenza erogata da docenti assunti a tempo indeterminato sul totale delle ore di docenza erogata	X	
iC19BIS	Ore di docenza erogata da docenti assunti a tempo indeterminato e ricercatori a tempo determinato di tipo B sul totale delle ore di docenza erogata		
iC19TER	Ore di docenza erogata da docenti assunti a tempo indeterminato e ricercatori a tempo determinato di tipo A e B sul totale delle ore di docenza erogata		
iC20	Percentuale tutor/studenti iscritti (per i corsi di studio prevalentemente o integralmente a distanza)		
<b>INDICATORI DI APPROFONDIMENTO PER LA SPERIMENTAZIONE – PERCORSO DI STUDIO E REGOLARITÀ DELLE CARRIERE</b>			
iC21	Percentuale di studenti che proseguono la carriera nel sistema universitario al II anno	X	
iC22	Percentuale di immatricolati (L; LM; LMCU) che si laureano, nel CdS, entro la durata normale del corso		X
iC23	Percentuale di immatricolati (L; LM; LMCU) che proseguono la carriera al secondo anno in un differente CdS dell'Ateneo	X	
iC24	Percentuale di abbandoni del CdS dopo N+1 anni	X	
<b>INDICATORI DI APPROFONDIMENTO PER LA SPERIMENTAZIONE – SODDISFAZIONE E OCCUPABILITÀ</b>			
iC25	Percentuale di laureandi complessivamente soddisfatti del CdS		X
iC26	Percentuale di Laureati occupati a un anno dal Titolo (LM; LMCU) - Laureati che dichiarano di svolgere un'attività lavorativa o di formazione retribuita (es. dottorato con borsa, specializzazione in medicina, ecc.)		
iC26BIS	Percentuale di Laureati occupati a un anno dal Titolo (LM; LMCU) - laureati che dichiarano di svolgere un'attività lavorativa e regolamentata da un contratto, o di svolgere attività di formazione retribuita (es. dottorato con borsa, specializzazione in medicina, ecc.)	X	
iC26TER	Percentuale di Laureati occupati a un anno dal Titolo (LM; LMCU) - Laureati non impegnati in formazione non retribuita che dichiarano di svolgere un'attività lavorativa e regolamentata da un contratto		

Indicatori usati nel commento		Punto di forza	Punto di debolezza
<b>INDICATORI DI APPROFONDIMENTO PER LA SPERIMENTAZIONE – CONSISTENZA E QUALIFICAZIONE DEL CORPO DOCENTE</b>			
iC27	Rapporto studenti iscritti/docenti complessivo (pesato per le ore di docenza)	<b>X</b>	
iC28	Rapporto studenti iscritti al primo anno/docenti degli insegnamenti del primo anno (pesato per le ore di docenza)	<b>X</b>	
iC29	Rapporto tutor in possesso di Dottorato di Ricerca/Iscritti (per i corsi di studio prevalentemente o integralmente a distanza)		